



TRIX



Lok mit digitaler Schnittstelle.
Vorbereitet für den Einbau des
Selectrix-Fahrzeug-Decoders 66833.

Ellok BR 140

32262

36-9816-00/11.99/Kö.



Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen sowie Verschluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren! · Not suitable for children under three years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions, as well as the danger of swallowing. Retain Operating Instruction! · Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez l'instruction de service! · Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie en wegens verslikkingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren! · Ikke egnert til børn under 3 år, p.g.a. funktions- og modelbetindede skarpe kanter og spidser, - kan slulos. Gem vejledning! · Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento et per il pericolo di soffocamento. Ritenere l'istruzione per l'uso! · No conveniente para niños menores de 3 años por razón de los puntos y bordes agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje, así como también por el peligro de que sea ingerido. Conserve instrucciones de servicio!



Für 12 Volt Gleichstrom! (12 V DC/CC)

Funk-Entstörung

Dieses Trix-Erzeugnis ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften **voll funk- und fernsehentstört**.

Lok-Pflege

Trix-Lokomotiven haben bei sachgemäßer Behandlung eine Lebensdauer von vielen Jahren. Nur wenige Teile unterliegen einem natürlichen Verschleiß, sind jedoch leicht auszutauschen (z. B. Motor-Bürsten, Schleifer, Hafstreifen und Glühlampen). **Gleise und Räder stets sauber halten!**

Zur sachgemäßen Behandlung gehört in erster Linie die Sauberkeit der Anlage. Modellbahnen grundsätzlich nicht auf Teppichen betreiben. Teppichflusen, Haare, Staubflocken sind durchaus in der Lage, die feine Mechanik von Modellbahn-Loks zu zerstören. Die Gleise und Lokräder sollten von Zeit zu Zeit gereinigt werden (hierzu Trix-Modellbahnfluid 66624 verwenden).

Die Lok darf nicht gewaltsam geschoben oder die Antriebsräder von Hand gedreht werden.

Wie beim Auto zeigen auch Modellbahnloks ihre eigentliche Leistung (gleichmäßiges Anfahren, ruhiger Lauf und Höchstgeschwindigkeit) erst nach einer gewissen Einfahrzeit. Hierzu sollte die Lok ohne angehängte Wagen mit relativ hoher Geschwindigkeit und wechselnder Richtung ca. 20 Minuten über die längste Strecke der Anlage gefahren werden.

Ölen und Fetten (Abb. 1 + 2)

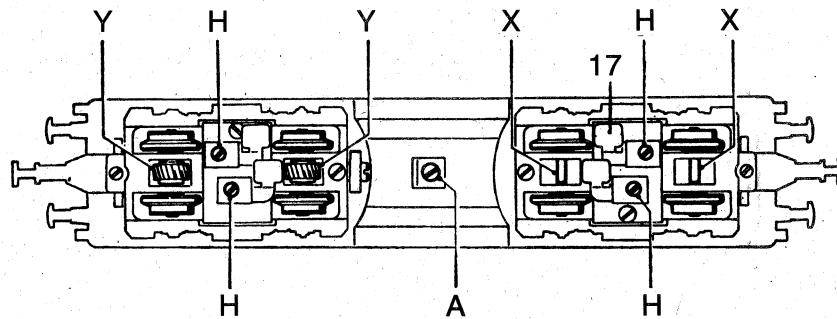
Öl: Nur ein winziger Tropfen Trix-Spezialöl 66625 an die Achslager von Rädern, Zahnradern und Getriebeachsen X.

Fett: Nur ein stecknadelpkopfgroßes Stück Trix-Getriebefett 66626 an Schnecken und Zahnrädrkränze Y. Niemals mehr und nicht öfter als nach jeweils 50 Betriebsstunden!

Keinesfalls Speiseöl, Hautcreme usw. verwenden.

Der Antriebsriemen und die Riemenscheiben dürfen nicht geölt werden!

Abb. 1



Gehäuse abnehmen (Abb. 1 und 2)

Schraube A an der Unterseite der Lok lösen und Gehäuse nach oben abziehen. Beim Zusammenbau darauf achten, daß Kontaktflächen B die Kontaktfedern C berühren. Federn ggf. leicht aufbiegen.

Schleifer auswechseln (Abb. 1)

Schrauben H lösen, Schleiferdeckel 20 abnehmen. Schleifer können dann entfernt werden. Neue Schleifer einsetzen und Schleiferdeckel 20 wieder mit Schrauben H befestigen, dabei darauf achten, daß Schleifer leicht beweglich sind.

Umschaltung auf Oberleitungsbetrieb (Abb. 2)

Lokgehäuse abnehmen. Schaltschieber Z verstehen.

Glühlampen auswechseln (Abb. 2)

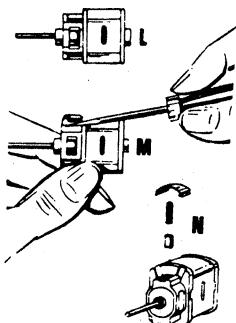
Gehäuse abnehmen. Schraube D lösen und Abdeckblech E abnehmen. Lampenfassung F aus Halterung ziehen und Glühlampe 2 auswechseln. Beim Einsetzen des Abdeckblechs darauf achten, daß es richtig in den Schlitz der Führerstands-nachbildung eingreift.

Motor auswechseln (Abb. 2)

Antriebsriemen 8 mit Pinzette aushebeln. Kotakplatte 4 abnehmen. Schenkel der Motorhalteklemmen 5 mit Schraubenzieher nach außen spreizen und Klemmen nach oben abziehen. Falls nach Motorwechsel Lok in falscher Richtung fährt, muß der Motor um 180° gedreht werden.

EXPRESS

Abb. 3



Motorbürsten auswechseln (Abb. 3)

Motor wie beschrieben herausnehmen, verbrauchte Motorbürsten in der Reihenfolge **L-M-N** entfernen und durch neue ersetzen. Vorsicht beim Abnehmen der Bürstenhalte-deckel **L**, damit die kleine Druckfeder nicht verlorengeht.

Hautreifen auswechseln

Mit Schraubenzieher unter den Hafstreifen greifen und diesen vom Rad abheben. Reifen zwischen Rad und Achslagerblende herausziehen. Neuen Reifen erst zwischen Blende und Rad einführen, auf nicht sichtbarer Seite des Rades in Nut des Laufkranzes einlegen und dann mit Schraubenzieher vollständig in Nut einhebeln.

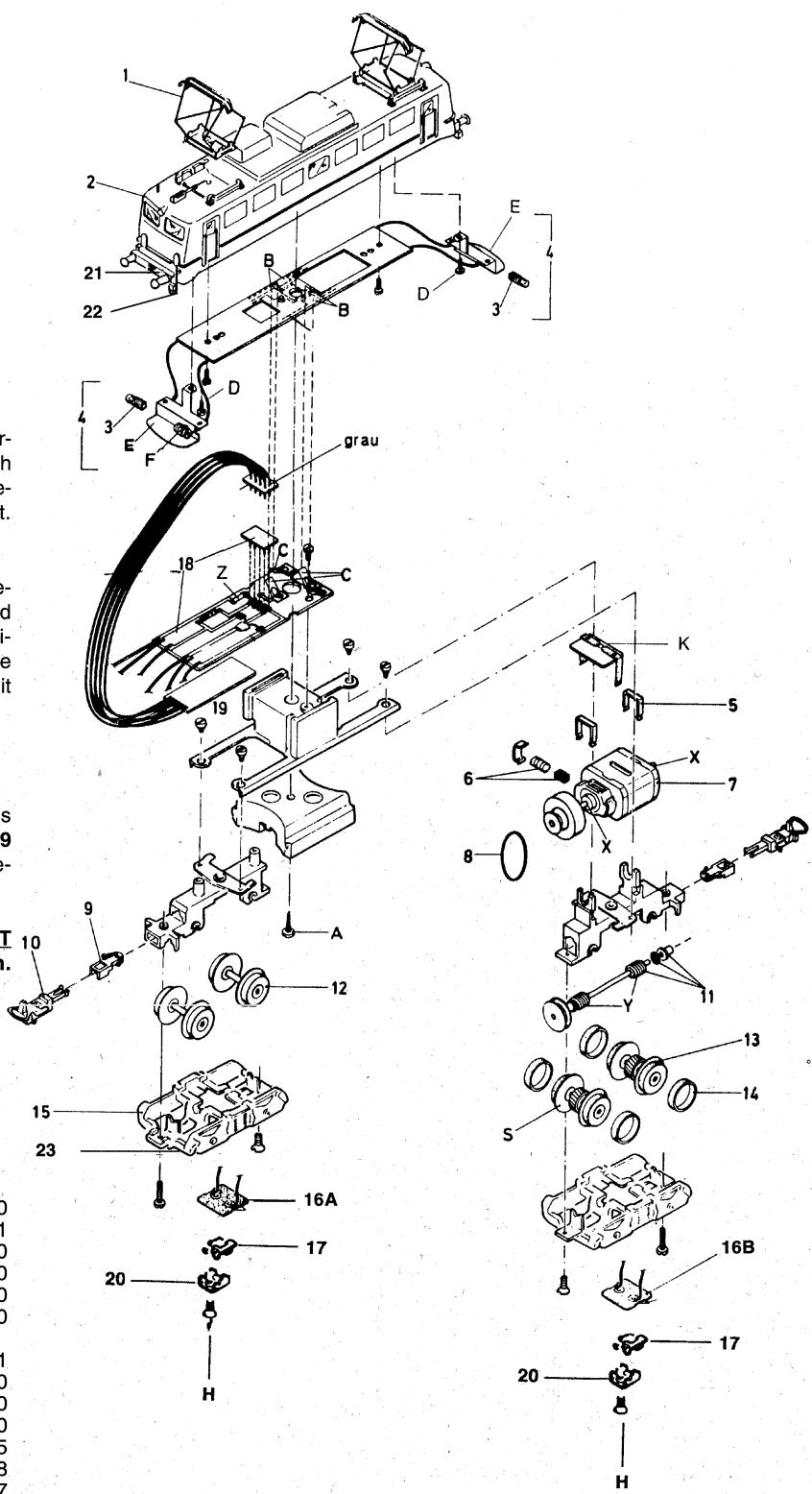
Einbau des Selectrix-Fahrzeugdecoders 66833

(Abb. 2)

Steckerplatine **18** abziehen und dafür Stecker des Fahrzeugdecoders **19** einsetzen. Fahrzeugdecoder **19** unter der Schaltungsplatine **18** mit beiliegendem Klebeband befestigen.

**TrixTriebfahrzeuge dürfen auf Digitalanlagen NICHT 1000
ohne eingebautem Lokdecoder betrieben werden.
(Beschädigung des Motors möglich!)**

Abb. 2



Ersatzteil-Liste

(1)	Dachstromabnehmer	15 2104 00
(2)	Gehäuse kompl.	33 2262 01
(3)	Glühlampe	40 0312 00
(4)	Beleuchtung vorn / hinten	32 2457 10
(5)	Motor-Halteklammer	73 1738 00
(6)	Motor-Bürsten	43 0103 70
(7)	Motor mit Schwungmasse und Riemenscheibe	42 2446 11
(8)	Antriebsriemen	79 7110 00
(9)	Kupplungsträger	72 0449 00
(10)	Kupplung	33 3368 10
(11)	Getriebewelle kompl.	32 2457 15
(12)	Radsatz	43 2247 08
(13)	Radsatz mit Haftreifen	43 2247 07
(14)	Haftreifen	40 0501 00
(15)	Achslagerblende	11 1715 01
(16A)	Schleiferplatte mit Schleifer vorn	33 2249 17
(16B)	Schleiferplatte mit Schleifer hinten	33 2249 16
(17)	Schleifersatz	40 0209 00
(18)	Schaltungsplatine mit Steckerplatine für Gleichstrombetrieb	42 2460 09
(19)	Selectrix- Fahrzeugdecoder mit Schnittstellenstecker	66833
(20)	Schleiferdeckel	40 0787 00
(21)	Pufferbohle	12 2379 00
(22)	Schlauchleitungen (4x)	33 2262 31
(23)	Schienenräumer	12 2390 00
	Lichtwechsel-Diode	15 1729 15
	Puffer	22 4277 00
	Schrauben-Sortiment	43 2252 95
	Steckteile-Dach-Sortiment	33 2262 30

Grundsätzlich lieferbar sind nur die in der jeweils gültigen Ersatzteil-Preisliste aufgeführten Artikel und nur in den dort angegebenen Verpackungs-Einheiten. Da wir allerdings bei Ersatzteilen z. T. von Zulieferanten abhängig sind, können zeitweilig Lieferschwierigkeiten nicht ausgeschlossen werden.

FOR 12 D.C. ONLY!

Interference suppression

This Trix product features radio and TV interference suppressors.

Maintenance of locomotive

Properly serviced locos will give many years of pleasure. Parts subject to wear (motor brushes, traction tyres and bulbs) can easily be replaced. **Top cleanliness is of paramount importance for the proper functioning of models and layout.** Carpet fluffs, hair and dust specks may impair or even destroy the delicate mechanism of a loco. Track and loco wheels must be cleaned from time to time (preferably using No. 66624 Trix Track-Cleanser). Never run layouts on a carpet or fluffy table cloth.

Never exert pressure on the loco, never push it along the track, never turn driving wheels by hand.

Model locomotives attain their best performance (even start, quiet and smooth running, maximum speed) after a certain running in time. For this purpose, a locomotive should be worked over the longest line of the layout at changing speeds and directions for about 20 minutes.

Oiling and greasing (Fig. 1 + 2)

Oil: a most minute drop only of No. 66625 Trix Special Oil on axle-bearings of wheels, cog-wheels and gear axles **X**. Grease: a very small quantity (size of a pin-head) of No. 66626 Trix Special Grease for worm-gears and cog-wheel gears **Y**. Every 50 hours of operation only. **Never use edible oils, skin creams etc.**

Do not oil the drive belts or the drive pulleys.

Removing the body (Fig. 1 and 2)

Loosen screw **A** on the bottom of the locomotive, and pull the body up. When putting the body back on, make sure that the contact surfaces **B** touch the contact springs **C**. Bend the springs slightly up if necessary.

Changing electrical pickups (Fig. 1)

Loosen screws **H**, remove retainer caps. Pickups can then be removed. Install new pickups and mount caps in place with screws **H**. Make sure that the pickups have a little bit of play.

Switching to catenary operation (Fig. 2)

Remove the locomotive body. Set the slider switch **Z**.

Changing the light bulbs (Fig. 2)

Remove the body. Loosen screw **D** and remove cover plate **E**. Pull the light socket **F** from its bracket and change the light bulbs **2**. When putting the cover plate back on, make sure that it is properly seated in the slot in the reproduction of the engineer's cab.

Changing the motor (Fig. 2)

Lift the drive belt **8** out with tweezers. Remove contact plate **4**. Spread the legs of the motor retaining clips **5** with a screwdriver and pull the clips up. If the locomotive runs in the wrong direction after changing the motor, then the motor must be turned 180 degrees.

Changing the motor brushes (Fig. 3)

Remove the motor as described above, remove the used motor brushes in the sequence **L-M-N** and replace with new ones. Be careful when removing the brush plate **L**, so that the small brush springs don't get lost.

Changing traction tires

Slip a screwdriver under the traction tire and lift it from the wheel. Pull the traction tire between the wheel and the side frame for the axles. First slip the new traction tires between the side frame and the wheel, lay them into the groove on the wheel tread on the side of the wheel that is not visible and then lift them completely into place in the groove with a screwdriver.

Installing the Selectrix 66833 locomotive decoder (Fig. 2)

Pull out the plug-in circuit board **18** and insert the plug for the locomotive decoder **19**. Mount the locomotive decoder **19** under the circuit board **18** with the double sided tape included with the decoder.

Trix vehicles must NOT be operated on digital systems without an in-built engine decoder (motor can be damaged!)

Seulement pour 12 V C.C.

Déparasitage

Ce produit est déparasité radio et TV.

Entretien des locomotives

Quelques pièces seulement sont soumises à une usure naturelle. Elles sont très faciles à remplacer (p. ex. les charbons au moteur, les bandages plastiques, les ampoules). **Un circuit de voies toujours propre est peut-être le point le plus important pour un fonctionnement parfait.** Poils de tapis, cheveux, flocons de poussière sont les grands ennemis de la fine mécanique des chemins de fer modèles. Les rails, les roues des locomotives seront nettoyées de temps en temps (liquide spécial Trix 66624). Les circuits de voies ne seront jamais installés sur des tapis.

Afin de ne pas endommager la transmission des locomotives, ne jamais pousser avec force une locomotive sur la voie ou essayer de faire tourner les roues motrices à la main.

Tout comme une automobile, une locomotive de chemins de fer modèle ne donnera toute sa puissance, vitesse et souplesse de fonctionnement qu'après un certain temps de "rodage". Une nouvelle locomotive devra rouler environ pendant 20 minutes dans les deux sens de marche et sans wagons sur les plus longs trajets du circuit et à des vitesses différentes.

Huiler et graisser (fig. 1 + 2)

Ne huiler qu'aux endroits marqués "**X**" (arbres et paliers) et seulement déposer très peu d'huile (tête d'épingle). Employez l'huile spéciale Trix 66625. De la graisse ne sera déposée qu'aux endroits marqués "**Y**" (vis sans fin et engrenages), mais pas plus qu'une parcelle de la taille d'une tête d'épingle. N'utilisez que de la graisse Trix 66626. Jamais plus d'huile ni de graisse et jamais plus souvent que toutes les 50 heures de fonctionnement.

N'utilisez jamais de l'huile de table et de la crème pour la peau.

La courroie de transmission et les poules ne doivent pas être lubrifiées.

Enlever la caisse (fig. 1 + 2)

Enlever la vis **A** située sous la locomotive et retirer la caisse par le dessus. Lors du réassemblage, veillez à ce que les surfaces de contact **B** touchent les lames de ressort de contact **C**. Le cas échéant, plier légèrement les lames de ressort.

Remplacer les prises de contact (fig. 1)

Retirez les vis **H** et enlevez les plaques de maintien. Ensuite, enlevez les anciennes prises de contact. Placez les nouvelles prises de contacts (frotteurs) et fixez les avec les vis **H** en veillant à leurs laisser un peu de jeu.

Pour capter le courant par la caténaire (fig. 2)

Enlever la caisse de la locomotive. Glisser le commutateur **Z**.

Changer les ampoules (fig. 2)

Retirer la caisse. Enlever la vis **D** et ensuite la tôle de protection **E**. Retirer la douille **F** de son logement et changer l'ampoule. En reposant la tôle de protection, veillez à ce qu'elle s'introduise correctement dans la fente de la reproduction de la cabine de conduite.

Remplacer le moteur (fig. 2)

Retirer la courroie d' entraînement **8** à l'aide d'une pince. Enlever la plaque de contact **4**. A l'aide d'un tournevis, écarter vers l'extérieur les côtés des pattes de fixation du moteur **5** et retirer les pattes vers le haut. Si, après remplacement du moteur, la locomotive roule dans la mauvaise direction, il faudrait repositionner le moteur à 180°.

Changer les balais du moteur (fig. 3)

Retirer le moteur comme décrit plus haut, enlever les balais usagés dans l'ordre suivant **L-M-N** et les remplacer par des nouveaux. Faites attention, lors de l'enlèvement du couvercle de maintien des balais, de ne pas perdre les ressorts de pression.

Remplacer les bandages d'adhérence

Passer la lame d'un tournevis entre la roue et le bandage et retirer celui-ci. Faire passer le bandage entre la roue et le fauxpalier de coussinet. Ensuite, d'abord enfiler le nouveau bandage entre le fauxpalier et la roue, puis le poser sur la rainure de la table de roulement de la roue sur la face non visible de celle-ci et finalement insérer le bandage dans la rainure à l'aide d'un tournevis.

Montage du décodeur pour locomotives 66833 (fig. 2)

Enlever la platine enfilée n° **18** et la remplacer par la prise du décodeur (n° **19**). Fixer le décodeur n° **19** sous la platine n° **18** avec le bout de scotch joint avec le set.

NE PAS faire marcher les véhicules motorisés Trix sur des dispositifs numériques sans avoir installer auparavant un décodeur de locomotive. (le moteur peut être endommagé!)

Voor 12 Volt gelijkstroom !

Ontstoring

Dit Trix-model is overeenkomstig de wettelijke voorschriften, volledig radio- en TV-ontstoord.

Loc onderhoud.

Trix locomotieven hebben bij een zorgvuldige behandeling een levensduur van vele jaren. Alleen een paar onderdelen zijn aan natuurlijke slijtage onderhevig, maar deze zijn gemakkelijk te vervangen (bijv. koolborstels, sleepcontacten, antislipbandjes en gloeilampjes). **Rails en wielen altijd schoon houden!**

Bij een zorgvuldig onderhoud behoord in de eerste plaats het schoonhouden van de modelbaan zelf. Modelbaan nooit op de vloerbedekking opbouwen. Tapijtpluizen, haren en stofvlokken kunnen heel gemakkelijk de fijne mechanische aandrijving van modelbaan locomotieven beschadigen. De rail en loc wielen dienen van tijd tot tijd gereinigd worden (hiervoor Trix modelbaan vloeistof 66624 gebruiken).

De loc nooit handmatig voortduwen of de aangedreven wielen met de hand verdraaien.

Evenals bij een auto, rijden ook modelbaan locs eerst regelmatig en moeiteelloos (gelijkmäßig optrekken, soepel rijden en maximum snelheid) na een bepaalde inrij periode. Hiervoor dient de loc, zonder wagens en met een relatieve hoge snelheid, in beide richtingen ca. 20 minuten over het langste traject van de baan rijden.

Olie en vet (afb. 1 + 2)

Olie: slechts een enkele druppel Trix speciaalolie 66625 aan de aslagers van de wielen, tandwielen en drijfwerkassen **X**.

Vet: slechts een speldeknop Trix speciaal-vet 66626 aan wormwielen en tandwielkransen **Y**. Nooit meer en niet vaker dan na 50 bedrijfsuren!

Nooit slaolie, huidcrème e.d. gebruiken.

De aandrijfriemen en de riemschijven mogen nooit geolied worden.

Kap verwijderen. (afb. 1 + 2)

Schroef **A** aan de onderzijde van de loc losdraaien en de kap naar boven toe afnemen. Bij het monteren er op letten dat de contactvlakken **B** de contactveren **C** raken. Eventueel de veren licht bijbuigen.

Slepers vervangen. (afb. 1)

Schroeven **H** losdraaien, houderkapjes verwijderen. Dan kunnen ook de slepers verwijderd worden. Nieuwe slepers plaatsen en de kapjes weer met de schroeven **H** bevestigen. Let er bij het bevestigen op dat de slepers gemakkelijk te bewegen zijn.

Omschakelen op bovenleidingsbedrijf. (afb. 2)

Loc kap verwijderen. Schuifschakelaar **Z** verzetten.

Gloeilampjes vervangen. (afb. 2)

Kap verwijderen. Schroef **D** losdraaien en het afdekplaatje **E** verwijderen. Lampfitting **F** uit dehouder trekken en het lampje **2** vervangen. Bij het terugplaatsen van het afdekplaatje er op letten dat de gleuf op de juiste wijze in de inrichting van het machinistenhuis past.

Motor vervangen. (afb. 2)

Aandrijfriemen **8** met behulp van een pincet verwijderen. Contactplaat **4** uitnemen. Pootje van motorhouderklem **5** met een schroevendraaier naar buiten buigen en de klemmen naar boven er uittrekken. Indien de loc na het vervangen van de motor in de verkeerde richting rijdt moet de motor 180 graden gedraaid worden.

Koolborstels vervangen. (afb. 3)

De motor als bovenstaand omschreven uitbouwen. Versleten koolborstels in de volgorde **L-M-N** verwijderen en door nieuwe vervangen. Wees voorzichtig bij het afnemen van het borsteldeksel **L**, zodat het kleine veertje niet weg springt.

Antislipbandjes vervangen.

Een schroevendraaier onder het antislipbandje steken en van het wiel lichten. Bandje tussen het wiel en de aslagerplaat uittrekken. Het nieuwe bandje tussen het wiel en de afdekking doorhalen en eerst aan de niet zichtbare zijde in de uitsparing van het wiel aanbrengen en daarna met een schroevendraaier over het gehele wiel in de uitsparing plaatsen.

Inbouwen van de Selectrix locdecoder 66833 (afb. 2)

Stekkerprint **18** er uit trekken en daarvoor in de plaats de stekker van de locdecoder **19** plaatsen. Locdecoder **19** met het meegeleverde dubbelzijdige plakband aan de onderzijde van de print **18** bevestigen.

Trix locomotieven mogen NIET op digitale installaties zonder ingebouwde locdecoders worden gebruikt. (De motor kan beschadigd worden!)